

Recm GLT / CIN / ITH
Le 27 MRS 2013
N° 0188

02

National Inscription Certificate

Islamic Republic of Iran

Emblem

The President's Office

The Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization

In the Name of God

In Compliance with Article 12 to the International Convention on the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, and referring to the Rule of the Islamic Republic of Iran's Joining the mentioned Convention approved in 2005, at the Iranian Islamic Consultative Assembly, as well as the Rules of Procedures thereof, and Article 3 of the Articles of Association of the Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization approved in 1988, at the Iranian Islamic Consultative Assembly, intangible Cultural Heritage Element titled

"The Art of Crafting and Playing Oud"

in Iran with the following particulars:

Domain of the Intangible Cultural Heritage Element: ***National Wide***

Is, hereby, inscribed on this date of 20 Feb. 2019 as No. **1763**, on the Iranian National List of the Intangible Cultural Heritage.

Mohammad Hassan Talebian

**Cultural Heritage Deputy
(Signed)**

Ali Asghar Mounesan

**Vice President &
Head of The Iranian Cultural Heritage,
Handicrafts and Tourism Organization
(Signed)**



ریاست جمهوری
سازمان میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری

بسمه تعالی

در اجرای ماده ۱۲ کنوانسیون بین المللی حفظ میراث فرهنگی ناملموس؛ قانون احقاق جمهوری اسلامی ایران به کنوانسیون مذکور مصوب سال ۱۳۸۴ مجلس شورای اسلامی، و آیین نامه اجرایی آن، و ماده ۳ قانون اساسنامه سازمان میراث فرهنگی کشور مصوب ۱۳۶۷ مجلس شورای اسلامی، موضوع میراث فرهنگی ناملموس:

«بهر ساختن و نواختن عود»

با کسره موضوع فرهنگی ناملموس: ملی
به شماره ۱۷۶۴ در تاریخ ۱۳۹۷/۱۲/۰۱ در فرست ملی میراث فرهنگی ناملموس ثبت گردید.

علی اصغر مونسان
معاون رئیس جمهور و رئیس سازمان

محمد حسن طالبیان
معاون میراث فرهنگی

Page: H / H
Le: 27 MARS
N°: 0188

03

Iran's Extract of
**National
Nomination File**

Extract

ICH National Inventory of the IR of Iran

Title: Crafting and Playing the Oud

The Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization (ICHHTO) had this element inscribed on the National ICH Inventory of the Islamic Republic of Iran on 20 Feb. 2019, under the registration number 1764.

1. Name of the Element

Crafting and Playing the Oud

2. Categorization of the Element

Yes- Oral traditions and expressions

Yes- Performing Arts

Yes- Social practices, rituals and festive events

Yes- Traditional Craftsmanship

3. Geographical Scope of the Element

The main centers of playing the Oud in Iran are Khuzestan-Bushehr, Hormozgan, Tehran, Kurdistan provinces, and some of the major cities such as Shiraz, Isfahan, Tabriz and Mashhad, where the instrument is most popular.

In Tehran and some large cities, there are several Oud crafting workshops; some of these workshops are affiliated with governmental organizations, such as the Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization (CHHTO), and the Music Museum (managed by skillful craftsmen such as Bayaz Amir Ataie) and some of these belong to individuals (such as Mohammadi Brothers Workshop), in Isfahan. Training in and playing the Oud in private classes, academic and cultural centers are common in Iranian major cities, including Tehran, Isfahan, Shiraz, Rasht and Sanandaj.

4. Name of the Concerning Communities, groups and Individuals

Players, crafters, instructors of this instrument, are the carriers of this cultural heritage. Abdolvahhab Shahidi and Mansur Nariman have been among the most prestigious master performers and instructors of the Oud over the last eight decades. Some instructors and pedagogues of various styles of performance of the Oud such as Hossein Behrouzinia, Mohammad Firouzi and Shahram Gholami have been teaching in

academic institutions. In recent years, the number of female Oud-players has increased, among whom one may refer to Negar Bouban and Noushin Pasdar. Some master craftsmen, who acquired their skill and knowledge through practice in workshops, transmit their knowledge to their pupils and students in various levels and usually privately. The highly prestigious craftsman, Ebrahim Qanbarimehr, has been one of the most influential masters over the last five decades.

5. Description of the Element

The musical instrument under discussion is called the "Oud", that is a plucked chordophone instrument with a historical background over 1500 years in the music of the referred region. This instrument, like many other related chordophones, is placed on the player's leg, and the performer stops the frets with the fingers of one hand and plucks with the other hand.

The soundbox of this instrument is pear-shaped and relatively big with a relatively short fingerboard, so that the strings are rather stretched over the soundbox. The instrument slightly varies in size in different regions. The Oud sometimes has up to 10 or more strings that are set in twin courses.

The compass of this instrument is in bass and baritone ranges. It is possible to produce both melodic and harmonic tones on the Oud. The instrument is performed solo as well as in ensembles.

6. Viability of the element

Satisfactory

7. Need for Urgent Safeguarding measures

None

8. Name(s) of concerning states Organisations, Institutes and etc.

- Ministry of Culture & Islamic Guidance;
- Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization (ICHHTO);
- Faculties of Music in universities of Tehran, Isfahan, Shiraz, Ahvaz and Bushehr;
- Islamic Republic of Iran Broadcasting(IRIB);
- Audio Archive of the National Library and Archives of Iran.

چکیده سیاهه ملی میراث فرهنگی ناملموس جمهوری اسلامی ایران

عنوان: مهارت ساختن و نواختن عود

سازمان میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری این عنصر میراث فرهنگی ناملموس را تحت شماره ۱۷۶۴ در تاریخ ۱۳۹۷/۱۲/۰۱ ثبت کرد.

۱ - نام عنصر

مهارت ساختن و نواختن عود

۲ - رده بندی عنصر

بله - سنت‌ها و بیا‌های شفاهی

بله - هنرهای نمایشی

بله - کنش‌های اجتماعی، آیین‌ها و رویدادهای جشنی

بله - صنایع دستی سنتی

۳ - گستره ی جغرافیایی عنصر

مراکز اصلی نوازندگی عود در ایران شامل استان‌های: خوزستان- بوشهر- هرمزگان - تهران - کردستان و برخی شهرهای بزرگ مانند شیراز- اصفهان و تبریز و مشهد است و این ساز در این مناطق جزء سازهای محبوب و اصلی به حساب می‌آید.

در تهران و برخی شهرهای بزرگ کارگاه‌های متعدد ساخت عود وجود دارد؛ برخی از این کارگاه‌ها وابسته به سازمان‌های دولتی مانند سازمان میراث فرهنگی، و موزه موسیقی (با مدیریت استادکارانی مانند بیاض امیرعطایی) و برخی متعلق به اشخاص حقیقی (مانند کارگاه برادران محمدی) در اصفهان است. در برخی نواحی ایران به ویژه در جنوب ایران نیز به ساخت انواع عود مشغول‌اند.

۴ - نام جامعه

نوازندگان و سازندگان ساز عود و استادان و مربیان آموزش این ساز مجریان و حاملان اصلی این عنصر هستند که در سطوح متفاوتی به جهت مهارت و نیز جایگاه هنری و آموزش قرار می‌گیرند. منصور نریمان و عبدالوهاب شهیدی از مهم‌ترین مجریان و استادان آموزش این ساز در ۸۰ سال گذشته بوده‌اند. برخی از مربیان شیوه‌های نوازندگی چون حسین بهروزی‌نیا، محمد فیروزی و شهرام غلامی به تدریس در مراکز آکادمیک اشتغال داشته‌اند. در سال‌های اخیر شمار زنانی که به نوازندگی و نیز ساخت این ساز اشتغال ورزیده‌اند نیز رو به فزونی گذاشته که از آن میان نگار بوبان و نوشین پاسدار را می‌توان ذکر کرد. برخی از استادکاران سازساز که مهارت و دانش خود را در کارگاه‌های عملی فراگرفته‌اند، در سطوح مختلف و

معمولاً به صورت خصوصی به آموزش هنرجویان و شاگردان خود مشغول‌اند. از میان استادکاران ۵۰ سال گذشته خدمات آموزشی استاد ابراهیم قنبری مهر شایان ذکر است. و دیگر کشورها

۵ - تعریف عنصر

سازی که محمل اصلی عنصر ناملموس مورد بحث است، عود نام دارد که یک ساز زهی زخمه‌ای با بیش از ۱۵۰۰ سال حضور در منطقه مورد اشاره است. این ساز مانند بسیاری از دیگر سازهای زخمه‌ای، روی پای نوازنده قرار می‌گیرد و نوازنده با یک دست به انگشت گذاری روی وترها و با دست دیگر به نواختن مضراب می‌پردازد.

کاسه طنینی این ساز، گلابی شکل و نسبتاً بزرگ و دسته آن معمولاً کوتاه و فاقد دستان بندی است (در مناطق مختلف با ابعادی متفاوت) به طوری که وترها بیشتر روی کاسه طنینی امتداد دارند. صفحه چوبی طنینی این ساز مشبک است این شبکه‌ها که معمولاً نقش مایه‌های اسلیمی دارند، علاوه بر انتقال صدای کاسه ساز، نقش تزئینی نیز ایفا می‌کنند. بیشتر انواع این ساز ده سیمه است که به صورت جفت بسته می‌شوند. صدای این ساز در محدوده صوتی بم و باریتون است و امکان تولید اصوات ملودیک و هارمونیک در آن فراهم است و در تک‌نوازی و گروه‌نوازی به کار می‌رود.

۷ - میزان تداوم عنصر

■ عالی

خوب

متوسط

ضعیف

خیلی ضعیف

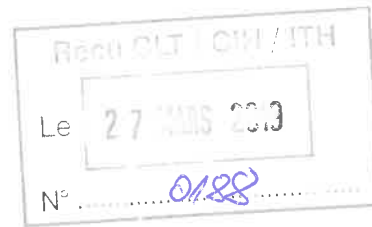
۸ - نیاز به اقدامات پاسدارانه ی فوری

بله

■ خیر

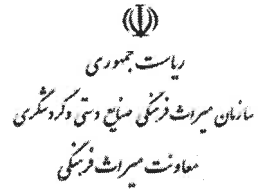
۹ - نام نهادهای ذی ربط دولت عضو

وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، سازمان میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری؛ دانشکده موسیقی دانشگاه‌های تهران، اصفهان، شیراز، اهواز و بوشهر. صدا و سیما جمهوری اسلامی ایران، آرشیو صوتی کتابخانه ملی ایران.



04-1

**Iran's National
ICH Inventory
List**



*The Iranian Cultural Heritage, Handicrafts and Tourism Organization
Deputyship for Cultural Heritage*

*NATIONAL INVENTORY LIST OF
The Islamic Republic of Iran*

*INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE
(REPRESENTATIVE AND IN NEED OF URGENT SAFEGUARDING)*

*Office for Inscriptions and Preservation and Revitalization
of Intangible and Natural Heritage*

۲۰۱۹

Reference No.	Name of the Element	Date of Inscription	Geographical Domain of the Element
۱۷۲۸	<i>Abbas-Ali Soup and its Ritualistic Function in Kermanshah</i>	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Kermanshah Province
۱۷۲۹	Girih	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Kermanshah Province
۱۷۳۰	Traditional skills of Cooking Shalam Āsh	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Kermanshah Province
۱۷۳۱	Chalangerī (traditional Forging)	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Kermanshah Province
۱۷۳۲	<i>Anārāneh Ceremony (He Nārāne)</i>	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Kermanshah Province
۱۷۳۳	Ritual of Chele Hāwīn	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Kermanshah Province
۱۷۳۴	Kharsak Weaving in Aftar Village	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۳۵	Traditional Skills of Making Breads of Del-e Dokard, Ārūsheh Dokard and Dokard Cheese in Aftar Village	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۳۶	Traditional Skills of Making Chapātīn Bread in Town of Sorkheh	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۳۷	Traditional Skills of Making Tanbūlak Nūn (Bread)	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۳۸	Traditional Skills of Making Gūlāch Nūn (Bread)	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۳۹	Traditional Skills of Making Tfreh Lāyī Nūn (Bread)	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۴۰	Traditional Skills of Making Fatīr Nūn (Bread)	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۴۱	Traditional Skills of Making Shat Fatīr Nūn (Bread)	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۴۲	Traditional Skills of Making Pīyāzī Nūn (Bread)	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۴۳	Traditional Skills of Making Cha'eb Patīn Nūn (Bread)	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۴۴	Traditional Skills of Making Panjeh-kesh Nūn (Bread)	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۴۵	Traditional Skills of Making Kal Khoshkeh Nūn (Bread)	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۴۶	Traditional Skills of Making Yūz Nūn (Bread)	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۴۷	Lānīm Lājīrzak	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۴۸	Traditional Skills of Making Ārshēh Lāyī Nūn (Bread)	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۴۹	Traditional Skills of <i>Cooking Do Kūlnā Dish</i>	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۵۰	Traditional Skills of <i>Cooking Ghalīyeh Kharbozeh (Kālak-e Ghalīyeh) Dish in Lasjerd Village</i>	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۵۱	Traditional Skills of <i>Baking Cookie and Fatīr Bread of Aftar Village</i>	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۵۲	Traditional Skills of <i>Baking Simple and Walnut Cookies of Aftar Village</i>	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province

National Inventory List
Intangible Cultural Heritage

۱۷۵۳	Traditional Implanting of Daffodil	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Semnan Province
۱۷۵۴	Traditional Method of Mud-Brick Arches without Molding in the Greater Khorasan	۲۰ Jan. ۲۰۱۹	Provinces of the Iranian Central Plateau
۱۷۵۵	Traditional Skills of Ommolbannāt Carpet	۲۹ Jan. ۲۰۱۹	Provinces of Ilam, Khuzestan, Kohkiluyeh va Boyerahmad
۱۷۵۶	Traditional Skills of Crafting Sickle & Dāsīlak	۲۹ Jan. ۲۰۱۹	Ilam Province
۱۷۵۷	Traditional Baking of Bazhī Barsāgh (A Kind of Pastry for banquets in Ilam)	۲۹ Jan. ۲۰۱۹	Ilam Province
۱۷۵۸	Art and Traditional Skills of Cooking Tarkhīneh Dish	۲۹ Jan. ۲۰۱۹	Ilam Province
۱۷۵۹	Art and Traditional Skills of Tapak Weaving (A Specific Type of Chintz in Ilam)	۲۹ Jan. ۲۰۱۹	Ilam Province
۱۷۶۰	Traditional Skills of Making and Using “Dah Se Heh Rah” (A Type of Hand Mill)	۲۹ Jan. ۲۰۱۹	Ilam Province
۱۷۶۱	Traditional Cropping of “Saqqez” (A type of Gum of Wild Pistacio)	۲۹ Jan. ۲۰۱۹	Ilam Province
۱۷۶۲	Traditional Skills of Preparing “Mashkeh”	۲۹ Jan. ۲۰۱۹	Ilam Province
۱۷۶۳	Art of Painting (Miniature)	۲۰ Feb. ۲۰۱۹	National
۱۷۶۴	Crafting and Playing Oud	۲۰ Feb. ۲۰۱۹	National
۱۷۶۵	Traditional Skills of Making Starch	۲۰ Feb. ۲۰۱۹	Yazd Province



ریاست جمهوری
سازمان میراث فرهنگی، صنایع دستی و گردشگری
معاونت میراث فرهنگی

فهرست آثار ملی ایران میراث فرهنگی ناملموس

دقت‌ت آثار

و حفظ و احیای میراث منوی و طبیعی

۱۳۹۷

شماره ثبت	نام اثر	تاریخ ثبت	استان
۱۷۲۸	مهارت پخت آش عباسعلی و کارکرد آیینی آن در کرمانشاه	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	کرمانشاه
۱۷۲۹	گره چینی	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	کرمانشاه
۱۷۳۰	شیوه سنتی پخت آش شلم	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	کرمانشاه
۱۷۳۱	چلنگری (آهنگری سنتی)	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	کرمانشاه
۱۷۳۲	مراسم انارانه (هه نارانه)	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	کرمانشاه
۱۷۳۳	آیین چله هاوین	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	کرمانشاه
۱۷۳۴	خرسک بافی روستای افتر	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۳۵	مهارت پخت نان های دل دوکورد، آروشه دوکورد و پنیر دو کرد افتری	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۳۶	مهارت پخت نان چپاتین شهرستان سرخه	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۳۷	تنبولک نون	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۳۸	گولاچ نون	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۳۹	تفره لایی نون	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۴۰	فتیر نون	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۴۱	شت فتیر نون	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۴۲	پیازی نون	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۴۳	چنب پتین نون	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۴۴	پنجه کش نون	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۴۵	کل خوشکه نون	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۴۶	یوز نون	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۴۷	لانیم لاجیرزک	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۴۸	آرشه لایی نون	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۴۹	مهارت سنتی پخت غذای دو کولنا شهر سرخه	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۵۰	مهارت سنتی پخت غذای قلیه خربزه (کالک قلیه) روستای لاسجرد	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۵۱	کلوچه و نان فتیر افتری	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۵۲	کلوچه غربال سری ساده و گردویی افتر	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۵۳	شیوه ی سنتی کاشت گل نرگس سمنان	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	سمنان
۱۷۵۴	شیوه اجرای طاق های خشتی بدون قالب (بداهه) در خراسان بزرگ	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	استان های فلات مرکزی ایران
۱۷۵۵	مهارت بافت قالی ام البنات	۱۳۹۷/۱۰/۳۰	خوزستان، ایلام، کهگیلویه و بویراحمد
۱۷۵۶	فن و مهارت ساخت داس و داسیلگ	۱۳۹۷/۱۱/۰۹	ایلام
۱۷۵۷	مهارت پخت بژی برساق (نوعی شیرینی شادیدانه ایلام)	۱۳۹۷/۱۱/۰۹	ایلام
۱۷۵۸	هنر و مهارت تهیه خوراک سنتی ترخینه	۱۳۹۷/۱۱/۰۹	ایلام
۱۷۵۹	هنر و مهارت بافت تپک (چیت مخصوص ایلام)	۱۳۹۷/۱۱/۰۹	ایلام
۱۷۶۰	فنون و مهارت ساختن و استفاده از «ده س هه ره» (آسیاب دستی)	۱۳۹۷/۱۱/۰۹	ایلام
۱۷۶۱	برداشت سنتی سقر	۱۳۹۷/۱۱/۰۹	ایلام
۱۷۶۲	فن و مهارت تهیه «مشکه»	۱۳۹۷/۱۱/۰۹	ایلام
۱۷۶۳	هنر نگارگری (مینیاتور)	۱۳۹۷/۱۲/۱	ملی

فرست آثار ملی
میراث فرهنگی ناملموس

ریاست جمهوری
ناظرین میراث فرهنگی منابع دستی آرکئولوژی
معاونت میراث فرهنگی

ملی	۱۳۹۷/۱۳/۱	هنر ساختن و نواختن عود	۱۷۶۴
یزد	۱۳۹۷/۱۲/۱	نشاسته گری به روش سنتی	۱۷۶۵